

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
УНІВЕРСИТЕТСЬКИЙ КОЛЕДЖ

Циклова комісія з видавничої справи, культури та української філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
О.Б.Жильцов
«11» вересня 2014 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТИПОЛОГІЯ ПОМИЛОК

галузь знань 0303 Журналістика та інформація
спеціальність 5.03030301 «Видавнича справа та редагування»


Київ
2014 рік

Робоча програма «Типологія помилок» для студентів галузі знань 0303 Журналістика та інформація, спеціальності 5.03030301 «Видавнича справа та «29» серпня 2014 року - 17с.

Розробники: Ловейко Тетяна Володимирівна, викладач циклової комісії з видавничої справи, культури та української філології Університетського коледжу Київського університету імені Бориса Грінченка

Робоча програма затверджена на засіданні циклової комісії з видавничої справи, культури та української філології

Протокол від «29» серпня 2014 р. № 1

Голова циклової комісії  Л.О. Соловець

Розподіл годин звірено з робочим навчальним планом, структура типова

Заступник директора з навчальної роботи  (С.І. Дем'яненко)

Заступник директора з навчально-методичної роботи  (З.Л. Гейхман)

Схвалено Методичною радою Університетського коледжу Київського університету імені Бориса Грінченка

Протокол від «05» вересня 2014 року № 1

«05» вересня 2014 року Голова Методичної ради  М.В. Братко



1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
Кількість кредитів 2.5	Галузь знань 0303 Журналістика та інформація	Нормативна
	Спеціальність 5.03030301 Видавнича справа та редагування	
Змістових модулів – 2		Рік підготовки 3-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання – 1		Семестр 5-й
Загальна кількість годин – 90		
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2.8 самостійної роботи студента – 2.2	Освітньо-кваліфікаційний рівень: «молодший спеціаліст»	Лекції
		18 год.
		Практичні
		18 год.
		Семінарські
		-
		Модульний контроль
		4 год.
		Індивідуальні заняття
		10 год.
		Самостійна робота
40 год.		
Вид контролю: залік		

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: формування уявлення студентів про природу, причини і типи помилок у мовленнєвій діяльності, оволодіння теоретичною базою сучасної девіатології та практичними навичками редакторської роботи над анормативами. На основі теоретичних знань майбутні редактори повинні вміти розпізнати різні типи помилок, встановити причину відхилення від норми і відредагувати текст.

Завдання:

- висвітлити основні етапи становлення та розвитку девіатології в світі та Україні;
- дослідити проблематику помилки у видавничому процесі;
- увиразнити роль типології помилки у редагуванні та коректурі тексту;
- висвітлити обставини допущених помилок у різній типології редагованих матеріалів;
- надати студентові можливість опрацювати та засвоїти матеріал, який допоможе чіткіше простежувати помилки та розрізняти їх типологію.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен набути такі **компетентності:**

- використовуючи знання державної та іноземної мов, уміти здійснювати професійну діяльність у всіх її видах, спираючись на знання соціального, правового, економічного аспектів існування суспільства;
- мати навички збору інформації, використовуючи сучасні комп'ютерні технології;
- уміти виступати з доповідями і повідомленнями перед аудиторією за результатами власної пізнавальної діяльності, дотримуючись орфоепічних і граматичних норм;
- писати твори, добираючи відповідні мовні засоби, виражаючи своє ставлення, враховуючи ситуацію спілкування, зокрема адресата;

- виконувати обов'язки творчого працівника редакції, видавництва чи видавничої структури згідно зі штатним розписом;
- робити редакторський аналіз авторського оригіналу;
- редагувати неправильно побудовані речення, виправляти орфоепічні і граматичні помилки в мові мас-медіа;
- аналізувати текст щодо правильності;
- розпізнавати недоцільні відхилення від норми;
- знати причину і рівень локалізації помилки;
- знаходити оптимальні способи редагування;
- характеризувати роль типології помилки у редагуванні та коректурі тексту;
- аналізувати обставини допущених помилок у редагованих матеріалах.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Помилки як об'єкт наукового вивчення

Тема 1. Вступ. Предмет і завдання курсу. Зв'язок з іншими дисциплінами.

Тема 2. Помилкова діяльність як об'єкт аналізу.

Тема 3. Сучасні напрями вивчення помилок.

Тема 4. Надбання різних підходів до вивчення помилок. Помилки у процесі породження мовлення.

Змістовий модуль 2. Характеристика окремих типів помилок

Тема 1. Загальна класифікація помилок. Помилки мовця (автора). Фактичні та логічні помилки.

Тема 2. Спроби класифікації помилок. Логічні та фактичні помилки.

Тема 3. Помилки стосовно постулатів редагування.

Тема 4. Робота над помилками стосовно постулатів редагування.

Тема 5. Помилки стосовно конкретних норм редагування.

Тема 6. Помилки стосовно конкретних норм редагування як об'єкт уваги редактора.

Тема 7. Лінгвістичні помилки, їх значення та види.

Тема 8. Основні типи мовних помилок.

Тема 9. Комунікативні помилки.

Тема 10. Комунікативні помилки як об'єкт уваги редактора.

Тема 11. Помилки реципієнта.

Тема 12. Врахування особливостей сприймання тексту під час редагування.

Тема 13. Помилки редактора. Типові коректорські помилки.

Тема 14. Редактор як джерело спотворення тексту.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	денна форма						
	усього	у тому числі					
		лекції	практ.	сем.	п.к.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8
Змістовий модуль 1. Помилки як об'єкт наукового вивчення							
Тема 1. Вступ. Предмет і завдання курсу. Зв'язок з іншими дисциплінами	5	2					3
Тема 2. Помилкова діяльність як об'єкт аналізу	5		2				3
Тема 3. Сучасні напрями вивчення помилок	4	2					2
Тема 4. Надбання різних підходів до вивчення помилок. Помилки у процесі породження мовлення	6		2			2	2
Модульна контрольна робота 1	2				2		
Разом за змістовим модулем 1	22	4	4	-	2	2	10
Змістовий модуль 2. Характеристика окремих типів помилок							
Тема 1. Загальна класифікація помилок. Помилки мовця (автора). Фактичні та логічні помилки	7	2				2	3
Тема 2. Спроби класифікації помилок. Логічні та фактичні помилки	6		2				4
Тема 3. Помилки стосовно постулатів редагування	4	2				2	
Тема 4. Робота над помилками стосовно постулатів редагування	2		2				

Тема 5. Помилки стосовно конкретних норм редагування	4	2				2	
Тема 6. Помилки стосовно конкретних норм редагування як об'єкт уваги редактора	2		2				
Тема 7. Лінгвістичні помилки, їх значення та види	8	2				2	4
Тема 8. Основні типи мовних помилок	6		2				4
Тема 9. Комунікативні помилки	5	2					3
Тема 10. Комунікативні помилки як об'єкт уваги редактора	6		2				4
Тема 11. Помилки реціпієнта	4	2					2
Тема 12. Врахування особливостей сприймання тексту під час редагування	4		2				2
Тема 13. Помилки редактора. Типові коректорські помилки	4	2					2
Тема 14. Редактор як джерело спотворення тексту	4		2				2
Модульна контрольна робота 2	2				2		
Разом за змістовим модулем 2	68	14	14	-	2	8	30
Разом за семестр	90	18	18	-	4	10	40

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Помилкова діяльність як об'єкт аналізу	2
2	Надбання різних підходів до вивчення помилок. Помилки у процесі породження мовлення	2
3	Спроби класифікації помилок. Логічні та фактичні помилки	2
4	Робота над помилками стосовно постулатів редагування	2
5	Помилки стосовно конкретних норм редагування як об'єкт уваги редактора	2
6	Основні типи мовних помилок	2
7	Комунікативні помилки як об'єкт уваги редактора	2
8	Врахування особливостей сприймання тексту під час редагування	2
9	Редактор як джерело спотворення тексту	2
Разом		18

6. Самостійна робота

№	Назва теми	Кількість	Бали
---	------------	-----------	------

з/п		ГОДИН	
1	1. Робота з термінологічними, тлумачними та енциклопедичними словниками (дефініції і коментарі до понять «норма», «помилка», «відхилення»). 2. Пошук прикладів навмисних помилок (відхилень) у текстах ЗМК	6	5
2	1. Пошук інформації та написання невеликого повідомлення на тему «Нові наукові дані про помилкову діяльність». 2. Написання невеликого твору-роздуму на тему «Чому ми помиляємось?»	4	5
3	1. Дібрати з текстів ЗМК приклади фактичних і логічних помилок (по 1-2 приклади на різні види). 2. Запропонувати алгоритм з пошуку й виправлення фактичної помилки	7	5
4	1. Дібрати з текстів ЗМК приклади мовних помилок (по 1 – 2 приклади на кожен рівень мови). 2. Укласти рейтинг будь-яких десяти українських ЗМІ за критерієм кількості двомовних помилок. 3. Написати твір-роздум на тему «Правописні новаторства ЗМК з погляду нормативності»	8	5
5	1. Підготовка повідомлення на тему: «Комунікативні невдачі теле- та радіоведучих». 2. Дібрати з текстів ЗМК приклади комунікативних помилок (по 1 – 2 приклади на кожен тип)	7	5
6	Дібрати з текстів ЗМК приклади можливих помилок сприймання (по 5 – 10 прикладів для усного і письмового мовлення)	4	5
7	Дібрати з текстів ЗМК і з власної редакторської практики приклади різних видів спотворень. Запропонувати свою класифікацію типів помилок	4	5
Разом		40	35

7. Індивідуальні завдання

Індивідуальна навчально-дослідна робота є видом позааудиторної індивідуальної діяльності студента, результати якої використовуються у процесі вивчення програмового матеріалу навчальної дисципліни.

Індивідуальне навчально-дослідне завдання (ІНДЗ) з курсу «Типологія помилок» – це вид науково-дослідної роботи студента, яка містить результати дослідницького пошуку, відображає певний рівень його навчальної компетентності.

Мета ІНДЗ: самостійне вивчення частини програмового матеріалу, систематизація, узагальнення, закріплення та практичне застосування знань із

навчального курсу, удосконалення навичок самостійної навчально-пізнавальної діяльності.

Зміст ІНДЗ: завершена теоретична або практична робота у межах навчальної програми курсу, яка виконується на основі знань, умінь та навичок, отриманих під час лекційних і семінарських занять.

Орієнтовна структура ІНДЗ – дослідження у вигляді реферату: вступ, основна частина, висновки, додатки (якщо вони є), список використаних джерел. Критерії оцінювання та шкалу оцінювання подано відповідно у табл. 7.1 і 7.2.

Таблиця 7.1

**Критерії оцінювання ІНДЗ
(науково-психологічного дослідження у вигляді реферату)**

№ з/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1	Обґрунтування актуальності, формулювання мети, завдань та визначення методів дослідження	3
2	Складання плану реферату	3
3	Критичний аналіз суті та змісту першоджерел. Виклад фактів, ідей, результатів досліджень в логічній послідовності. Аналіз сучасного стану дослідження проблеми, розгляд тенденцій подальшого розвитку даного питання	15
4	Дотримання правил реферуванням наукових публікацій	3
5	Доказовість висновків, обґрунтованість власної позиції, пропозиції щодо розв'язання проблеми, визначення перспектив дослідження	3
6	Дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (титольний аркуш, план, вступ, основна частина, висновки, додатки (якщо вони є), список використаних джерел)	3
Разом		30

**Критерії оцінювання ІНДЗ
(науково-психологічного дослідження у вигляді презентації PowerPoint)**

№ з/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
--------------	-----------------------------------	--

1	Формулювання мети, завдань та визначення методів дослідження	5
2	Наявність плану викладення матеріалу	3
3	Виклад фактів, ідей, результатів досліджень в логічній послідовності. Аналіз сучасного стану дослідження проблеми, розгляд тенденцій подальшого розвитку даного питання	10
4	Охайність, продуманість, логічність і послідовність побудови презентації, наявність ілюстративного матеріалу	5
5	Доказовість висновків, обґрунтованість власної позиції, пропозиції щодо розв'язання проблеми, визначення перспектив дослідження	4
6	Дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (титольний слайд, план, вступ, основна частина, висновки, список використаних джерел)	3
Разом		30 балів

Таблиця 7.2

Шкала оцінювання ІНДЗ

Рівень виконання	Кількість балів, що відповідає рівню	Оцінка за традиційною системою
Високий	24 – 30	Відмінно
Достатній	23 – 15	Добре
Середній	7 – 14	Задовільно
Низький	0 – 6	Незадовільно

Орієнтовна тематика ІНДЗ

1. Історичні передумови виникнення типології помилок.
2. Форми давніх помилок та матеріал для їх побудови.
3. Роль типології помилок у видавничій справі.
4. Українське книгодрукування та типологія давніх помилок.
5. Зумовленість помилкової проблематики у творах митців українського літературознавства.
6. Творці й переписувачі книг, автори, перекладачі, редактори і видавці як перші дослідники типології помилки.
7. Помилка як феномен різноманітних галузей наукового знання.
8. Помилка – справа едитології?
9. Різновиди помилок у мові перекладу.
10. Наукова концепція виникнення типології помилок.
11. Перші українські наукові свідчення про типологію помилок.
12. Значення пропущеної помилки літературним редактором чи коректором.
13. Типологія помилок як предмет книговидавничого аналізу.

14. Значення помилки у журналістській діяльності.
15. Типологія помилок та її вплив на розвиток видавничої справи.
16. Специфіка роботи редактора-видавця в умовах стабільної помилки.
17. Видатні сучасні діячі про редакторську та видавничу справу.
18. Історія наукової думки про типологію помилок.
19. Сучасна позиція наукового світу про типологію помилок.

8. Методи контролю

Методи усного контролю: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, бесіда.

Методи письмового контролю: письмове тестування, ведення таблиці, модульна контрольна робота.

Методи самоконтролю: самооцінка, самоаналіз.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

Вид роботи	Максимальна кількість балів за один вид роботи	Обов'язкова кількість виконаних завдань за курс	Максимальна кількість балів за всі види роботи
1. Відвідування лекцій	1	9	9
2. Відвідування практичних занять	1	9	9
3. Виконання завдання для самостійної роботи	5	7	35
4. Робота на практичному занятті	10	5	50
5. Індивідуальне навчально-дослідне завдання (ІНДЗ)	30	1	30
6. Виконання модульної контрольної роботи	25	2	50
Всього			183
Залік			
Коефіцієнт	1.83		

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
------------	-------------	-------------------------------

за всі види навчальної діяльності		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82 – 89	B	добре	
75 – 81	C		
69 – 74	D	задовільно	
60 – 68	E		
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

- робоча навчальна програма;
- навчальні посібники;
- опорні конспекти лекцій;
- тестові завдання (електронний носій, роздруківки);
- схематична наочність.

11. Рекомендована література

Базова

1. Бацевич Ф. Основи комунікативної девіатології. – Львів, 2000.
2. Капелюшний А. О. Типологія журналістських помилок. – Львів, 2000.
3. Капелюшний А. О. Редагування в засобах масової інформації : Навчальний посібник. – 2-ге вид., випр. і доп. – Львів : ПАІС, 2009. – 432 с.
4. Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи: навч. посібник. – 2-ге вид., перероб. і доп. – Львів : ВФ «Афіша», 2011. – 640 с.
5. Сучасна українська літературна мова : Підручник / М. Я. Плющ, С. П. Бевзенко, Н. Я. Грипас та ін.; За ред. М. Я. Плющ. – 6-те вид., стер. – К. : Вища школа, 2006. – 430 с.
6. Шевчук С. В., Лобода Т. М. Практикум з української мови : Модульний курс : Навч. посіб. – К. : Вища школа., 2006. – 326 с.

Додаткова література

1. Бацевич Ф. Основи комунікативної лінгвістики : Підручник. – К. : Видавничий центр «Академія», 2004. – 344 с.
2. Белянин В. П. Психолінгвістика : Учебник / В. П. Белянин. – 3-е изд., испр. – М. : Флинта : Московский психолого-социальный институт, 2005. – 232 с.
3. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства : Підручник для студентів

філологічних спеціальностей вищих закладів освіти. – К. : Видавничий центр «Академія», 2000. – 368 с.

4. Красиков Ю. В. Теория речевых ошибок (на материале ошибок наборщика). – М., 1980.

5. Лінгводидактика професора Степана Пилиповича Бевзенка : словник-довідник з української мови / М-во освіти і науки України. НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2010. – 254 с.

6. Настин И. В. Психолінгвістика. – М. : Московский психолого-социальный институт, 2007. – 180 с.

7. Партыко З. В. статистика ошибок при корректуре и редактировании текстов // Издательское дело, 1989. – Вып.3.

8. Проценко О. В. Прагматична самокорекція в українському спонтанному мовленні білінгвів (на матеріалі теле- та радіотекстів). – К., 2005.

Словники

1. Бирик С. П. та ін. Словник епітетів української мови // За ред. Л. О. Пустовіт. – К. : Довіра, 1998. – 431 с.

2. Бідзіля Ю. М. Словник журналіста : терміни, мас-медія, постаті. Ужгород : Закарпаття, 2007. – 224 с.

3. Білоус М., Сербенська О. Екологія українського слова. Практичний словник-довідник. – Львів : Вид. центр ЛНУ імені Франка, 2003. – 68 с.

4. Бобух Н. М. Словник антонімів поетичної мови. – Полтава : АСМІ, 2009. – 296 с.

5. Бук С. 3 000 найчастотніших слів наукового стилю сучасної української мови / Наук. ред. Ф. С. Бацевич. — Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2006. — 192 с.

6. Бук С. 3 000 найчастотніших слів розмовно-побутового стилю сучасної української мови / Наук. ред. Ф. С. Бацевич. — Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2006.— 180 с.

7. Бук С. Частотний словник офіційно-ділового стилю : принципи укладання та статистичні характеристики // Лінгвістичні студії : Зб. наук. праць — 2006. — Випуск 14. — С. 184–188.

8. Бурячок А. А. Орфографічний словник : 4-те вид., доопрац. – К. : Наук. думка, 2002. – 460 с.

9. Великий зведений орфографічний словник сучасної української лексики. / Уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. – К. : ВТФ «Перун», 2003. – 896 с.

10. Великий тлумачний словник сучасної української мови. / Уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. – К. : ВТФ «Перун», 2007. – 1736 с.

11. Великий тлумачний словник сучасної української мови / Голов ред.

- Бусел В. Т. – К., Ірпінь : ВТФ «Перун», 2009. – 1736 с.
12. Вусик О. С. Словник українських синонімів / А. М. Поповський (ред.). – Д. : Січ, 2000. – 424 с.
13. Головащук С. І. Складні випадки наголошення : Словник-довідник / С. І. Головащук. – К. : Либідь, 1995. – 192 с.
14. Головащук С. І. Словник наголосів. – К. : Наук. думка, 2003. – 319 с.
15. Горпинич В. О. Словник географічних назв України (топоніми та відтопонімі прикметники). – К. : Довіра, 2001. – 528 с.
16. Граматичний словник української мови : Сполучники / Уклад. Городенська К. — Київ-Херсон : Видавництво ХДУ, 2007. — 340 с.
17. Граматичний словник української літературної мови. Словозміна : Близько 140 000 слів / Відп. ред. Н. Ф. Клименко. – К. : Видавничий дім Д. Бураго, 2011. – 760 с.
18. Демська О. М., Кульчицький І. М. Словник омонімів української мови / Міжнародний фонд «Відродження». – Львів : Фенікс, 1996. – 223 с.
19. Єрмоленко С. Я., Бибик С. П., Тодор О. Г. Українська мова : Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів // С. Я. Єрмоленко (ред.). — К. : Либідь, 2001. – 224 с.
20. Івченко А. О. Орфографічний словник української мови : Понад 40000 слів / А. О. Івченко; ред. Н. Є. Фоміна. – Х. : Фоліо, 2006. – 765 с.
21. Івченко А. О. Тлумачний словник української мови. Близько 7000 слів / А. О. Івченко; ред. Н. Є. Фоміна. – Х. : Фоліо, 2006. – 766 с.
22. Жайворонок В. В. Велика чи мала літера : Словник-довідник. – К. : Наук. думка, 2004. – 202 с.
23. Калашник В. С., Колоїз Ж. В. Словник фразеологічних антонімів української мови. – 3-тє вид., доп., випр. – К. : Довіра, 2006. – 349 с.
24. Караванський С. Практичний словник синонімів української мови / С. Караванський. – 2-е вид. доп. і опр. – К. : Українська книга, 2000. – 480 с.
25. Карпіловська Є. А. Кореневий гніздовий словник української мови : Гнізда слів з вершинами-омографічними коренями. — К. : Укр. енциклоп. ім. М. П. Бажана, 2002. — 912 с.
26. Клименко Н. Ф., Карпіловська Є. А., Карпіловський В. С., Недозим Т. І. Словник афіксальних морфем української мови. — К., 1998. — 435 с.
27. Лучик В. В. Етимологічний словник топонімів України. – К. : Академія, 2014. – 544 с.
28. Полюга Л. М. Словник українських морфем. — 3-є вид. — К. : Довіра, 2009. — 554 с.

29. Селігей П. О. Етимологічний словник запозичених суфіксів і суфіксоїдів в українській мові. – К. : Академперіодика, 2014. – 324 с.
30. Культура мови на щодень / Н. Я. Дзюбишина-Мельник, Н. С. Дужик, С. Я. Єрмоленко та ін. – К. : Довіра, 2000. – 304 с.
31. Мазурик Д. Нове в українській лексиці : Словник-довідник. – Л. : Світ, 2002. – 130 с.
32. Новий орфографічний словник української мови : Граматика в таблицях : 50000 слів // О. А. Аматауні (голова ред.-худож. ради). – К. : Аконтіт, 2005. – 414 с.
33. Новий російсько-український словник-довідник / уклад. С. Я. Єрмоленко та ін. – вид. 2-е, доп. і вип. – К. : Довіра : УНВЦ «Рідна мова», 1999. – 878 с.
34. Орфоепічний словник української мови / уклад. : В. М. Русанівський, В. В. Чумак, Г. М. Ярун ; за ред. В. М. Русанівського. – К. : Перун, 2006. – 202 с.
35. Полюга, Левко Михайлович. Словник синонімів української мови. – 2. вид. – К. : Довіра, 2006. – 477 с.
36. Полюга Л. М. Словник українських морфем. – Львів : Світ, 2001. – 448 с.
37. Полякова Л. О. Український орфографічний словник з граматичними таблицями + короткий правописний коментар : 80000 слів. — Х. : ГОРСІНГ ПЛЮС, 2006. – 496 с.
38. Російсько-український словник наукової термінології : Суспільні науки // Й. Ф. Андерш, С. А. Воробйова, М. В. Кравченко та ін. – К. : Наук. думка, 1994. – 600 с.
39. Словник символів культури України // За заг. ред. В. П. Коцура, О. І. Потапенка, М. К. Дмитренка. – К. : Міленіум, 2002. – 260 с.
40. Словник антонімів української мови // За ред. Л. С. Паламарчука. – Вид. 2, доп. і випр. – К. : Довіра, 2001. – 275 с.
41. Словник іншомовних слів / Уклад. Л. О. Пустовіт та ін. – К. : Довіра, 2000. – 1018 с.
42. Словник географічних назв України / Горпинич В. О. – К. : Довіра, 2001. – 526 с.
43. Словник неологізмів : англо-український / укладачі Зацний Ю. А., Янков А. В. — Вінниця : Нова Книга, 2008. — 360 с.
44. Словник синонімів української мови / Л. М. Полюга. – К. : Довіра, 2004. – 477 с.
45. Словник фразеологізмів української мови / Уклад. : В. М. Білоноженко та ін. – К. : Наукова думка, 2003. – 1104 с.
46. Ставицька Л. Короткий словник жаргонної лексики української мови. –

К. : Критика, 2003. – 335 с.

47. Туровська Л. В., Василькова Л. М. Нові слова та значення. – К. : Довіра. – 2008. – 271 с.

48. Струганець Л. Культура мови. Словник термінів. – Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2000. – 88 с.

49. Україна в словах. Мовоукраїнознавчий словник-довідник // Упор. і кер. Н. Данилевська. – К. : Вид-во «Просвіта», 2004. – 704 с.

50. Українська мова : Енциклопедія. – 2. вид., випр. і доп. – К. : Видавництво «Українська енциклопедія» ім. М. П. Бажана, 2004. – 833 с.

51. Шевчук С. В. Російсько-український словник ділового мовлення. – К. : Вища школа, 2008. – 487 с.

Інтернет-ресурс

1. Національна бібліотека України імені В. В. Вернадського
<http://www.nbuv.gov.ua/>
2. Державна науково-педагогічна бібліотека України ім. В. О. Схомлинського
www.dnpb.gov.ua/
3. Бібліотека українських підручників
<http://pidruchniki.ws/>
4. Библиотека Гумер
<http://www.gumer.info/>

КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Розділи (обсяг в годинах)	Вид контролю	Бали
Змістовий модуль І. Помилки як об'єкт наукового вивчення		
Тема 1. Робота з термінологічними, тлумачними та енциклопедичними словниками (дефініції і коментарі до понять «норма», «помилка», «відхилення»). Пошук прикладів навмисних помилок (відхилень) у текстах ЗМК (6 год.)	Перевірка конспектів	5
Тема 2. Пошук інформації та написання невеликого повідомлення на тему «Нові наукові дані про помилкову діяльність». Написання невеликого твору-роздуму на тему «Чому ми помиляємось?» (4 год.)	Перевірка конспектів	5
Змістовий модуль ІІ. Характеристика окремих типів помилок		
Тема 3. Дібрати з текстів ЗМК приклади фактичних і логічних помилок (по 1 – 2 приклади на різні види). 2. Запропонувати алгоритм з пошуку й виправлення фактичної помилки (7 год.)	Обговорення на індивідуальному занятті	5

<p>Тема 4. Дібрати з текстів ЗМК приклади мовних помилок (по 1 – 2 приклади на кожен рівень мови). Укласти рейтинг будь-яких десяти українських ЗМІ за критерієм кількості двомовних помилок. Написати твір-роздум на тему «Правописні новаторства ЗМК з погляду нормативності» (8 год.)</p>	<p>Перевірка конспектів</p>	<p>5</p>
<p>Тема 5. Підготовка повідомлення на тему: «Комунікативні невдачі теле- та радіоведучих». Дібрати з текстів ЗМК приклади комунікативних помилок (по 1 – 2 приклади на кожен тип) (7 год.)</p>	<p>Обговорення на індивідуальному занятті</p>	<p>5</p>
<p>Тема 6. Дібрати з текстів ЗМК приклади можливих помилок сприймання (по 5 – 10 прикладів для усного і письмового мовлення) (4 год.)</p>	<p>Перевірка конспектів</p>	<p>5</p>
<p>Тема 7. Дібрати з текстів ЗМК і з власної редакторської практики приклади різних видів спотворень. Запропонувати свою класифікацію типів помилок (4 год.)</p>	<p>Перевірка конспектів</p>	<p>5</p>
<p>Разом: 40 год.</p>		<p>35 балів</p>

Навчально-методична карта дисципліни «Типологія помилок»

Разом: 90 год., лекції – 18 год., практичні заняття – 18 год., індивідуальна робота – 10 год., модульний контроль – 4 год., самостійна робота – 40 год.

Тиждень										
Модулі	Змістовий модуль 1.		Змістовий модуль 2.							
Назва модуля	Помилки як об'єкт наукового вивчення		Характеристика окремих типів помилок							
Лекції	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Дати										
Теми лекцій	Вступ. Предмет і завдання курсу. Зв'язок з іншими дисциплінами	Сучасні напрями вивчення помилок	Загальна класифікація помилок. Помилки мовця (автора). Фактичні та логічні помилки	Помилки стосовно постулатів редагування	Помилки стосовно конкретних норм редагування	Лінгвістичні помилки, їх значення та види	Комунікативні помилки	Помилки реципієнта	Помилки редактора. Типові коректорські помилки	
Теми практичних занять	Помилкова діяльність як об'єкт аналізу	Надбання різних підходів до вивчення помилок. Помилки у процесі породження мовлення	Спроби класифікації помилок. Логічні та фактичні помилки	Робота над помилками стосовно постулатів редагування	Помилки стосовно конкретних норм редагування як об'єкт уваги редактора	Основні типи мовних помилок	Комунікативні помилки як об'єкт уваги редактора	Враховання особливостей сприймання тексту під час редагування	Редактор як джерело створення тексту	
Самостійна робота	Табл. 6		Табл.6							
Контроль	Модульна контрольна робота 1.		Модульна контрольна робота 2.							
ІНДЗ	Протягом курсу одне ІНДЗ									
Підсумковий контроль	Залік									

